

The Echo / El Resonido



Echo Park United Methodist Church
(A Reconciling Congregation)
Iglesia Metodista Unida de Echo Park
(Una Congregación de Reconciliación)



Monthly Newsletter
August, 2021

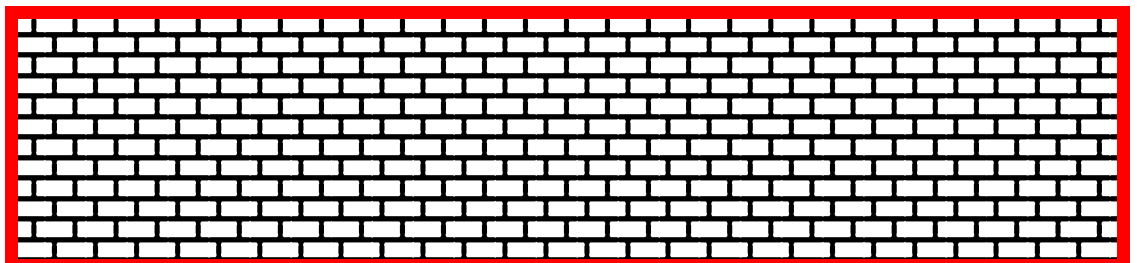
Periodico Mensual
agosto de 2021

CONTENTS

From the Desk of
Pastor Frank Pages 2-3
Echo Chamber Pages 4-6
August Birthdays Page 7
From the Board
of Trustees Pages 7-8
From the United
Methodist
Women Pages 8-9
From the Ministerio
Latinoamericano Pages 9-10
Silent Auction Flyer Page 11
Pulpit Notes Pages 12-13
August 1-31
Events Page 14
Prayer Requests Page 15

CONTENIDO

Del Escritorio de
Pastor Frank Paginas 2-3
El Cuarto de
Resonido Paginas 4-6
Cumpleaños
de agosto Pagina 7
De los Fidei-
comisarios Paginas 7-8
De las Mujeres
Metodista unida Paginas 8-9
Del Ministerio Latino-
americano Paginas 9-10
Volante del
Subasta en
Silencio Pagina 11
Notas del
Pulpito Paginas 12-13
Eventos del 1-31
de agosto Pagina 14
Peticiones de
Oracion Pgaina 15



HELP!

*How very good and pleasant it is
when kindred live together in unity!
It is like the precious oil on the head,
running down upon the beard,
on the beard of Aaron,
running down over the collar of his robes.
(Psalm 133:1-2)*

It truly has been “good and pleasant” to gather for in-person worship on Sunday mornings and afternoons.

I am thankful for the technology that has enabled us to continue worshipping together in spite of the pandemic. It was “good and pleasant” to see your faces and hear your voices, even though good public health policy required us to do so electronically. Zoom and Facebook were lifelines for many of us who would otherwise have found ourselves almost completely isolated.

Yet, even as we rejoice at our renewed freedom to worship in person, we know that the pandemic is far from over. Public health officials warn us that the coronavirus’ delta variant is causing a new surge of COVID-19 cases in Los Angeles County. This variant, which is a thousand times more infectious than the original, is especially dangerous for those who are unvaccinated. According to statistics compiled by the L.A. County Department of Public Health, unvaccinated and partially vaccinated persons accounted for 80% of all new COVID-19 infections in the county. Nationwide, nearly 98% of all recent COVID-19 deaths have been among those not vaccinated. Clearly, this is not a time to let down our guard. We must be diligent in continuing to follow common-sense social distancing protocols.

Among other things, this means that we must continue to maintain an online presence for those who, for whatever reason, find themselves unable to worship with us in person. Some of these people are themselves unvaccinated; others have family members who are unvaccinated (including children under the age of 12); still others are immuno-compromised. And some are simply uncomfortable with indoor gatherings. All, however, stand in need of corporate worship, even if only by means of the internet.

That is why church leaders, including our own bishop, are encouraging us to engage in what they describe as ‘hybrid’ worship... worship that simultaneously occurs in-person and online. We have been *trying* to figure out how to do this since we first re-initiated in-person worship on June 20. What we have discovered is that hybrid worship is not easy. It is, in fact, much more

¡AYUDA!

*¡Mirad cuán bueno y cuán delicioso es
que habiten los hermanos juntos en armonía!
Es como el buen óleo sobre la cabeza,
el cual desciende sobre la barba,
la barba de Aarón,
y baja hasta el borde de sus vestiduras.
(Salmo 133:1-2)*

Realmente ha sido “bueno y agradable” reunirnos para la adoración en persona los domingos por la mañana y por la tarde.

Estoy agradecido por la tecnología que nos ha permitido seguir adorando juntos a pesar de la pandemia. Fue “bueno y agradable” ver sus caras y escuchar sus voces, a pesar de que una buena política de salud pública requería que lo hiciéramos electrónicamente. Zoom y Facebook fueron salvavidas para muchos de nosotros que de otra manera nos hubiéramos encontrado casi completamente aislados.

Sin embargo, aunque nos regocijamos por nuestra renovada libertad de adorar en persona, sabemos que la pandemia está lejos de terminar. Los funcionarios de salud pública nos advierten que la variante delta del coronavirus está causando un nuevo aumento de casos de COVID-19 en el condado de Los Angeles. Esta variante, que es mil veces más infecciosa que la original, es especialmente peligrosa para quienes no están vacunados. Según las estadísticas compiladas por el Departamento de Salud Pública del Condado de Los Angeles, las personas no vacunadas y parcialmente vacunadas representaron el 80% de todas las nuevas infecciones por COVID-19 en el condado. A nivel nacional, casi el 98% de todas las muertes recientes por COVID-19 han ocurrido entre personas no vacunadas. Claramente, este no es el momento de bajar la guardia. Debemos ser diligentes en continuar siguiendo protocolos de distanciamiento social de sentido común.

Entre otras cosas, esto significa que debemos continuar manteniendo una presencia en línea para aquellos que, por cualquier motivo, no pueden adorar con nosotros en persona. Algunas de estas personas no están vacunadas; otros tienen familiares que no están vacunados (incluido niños menores de 12 años); otros están immuno-comprometidos. Y algunos simplemente se sienten incómodos con las reuniones en interiores. Sin embargo, todos necesitan la adoración colectiva, aunque solo sea a través de Internet.

Es por eso que los líderes de la iglesia, incluido nuestro propio obispo, nos alientan a participar en lo que describen como adoración “híbrida” ... adoración que ocurre simultáneamente en persona y en línea. Hemos estado tratando de averiguar cómo hacer esto desde que reiniciamos la adoración en persona el 20 de junio. Lo que hemos descubierto es que la adoración híbrida no es

complicated than worship that is totally in-person or totally online. There are simply too many moving pieces that have to be managed.

I want to apologize to all of you, especially those who have been trying to join us online, for the disasters that we have encountered in our efforts to move into hybrid worship. I was naïve in assuming that we would be able to make this transition with minimal tweaks to the online worship that we had already been doing for more than a year. How wrong I was! As a consequence, our online worship has been marred by poor and sometimes no sound, by uncontrolled echoes and feedback, by inconsistent visuals, and by an internet connection that unpredictably flickers on and off. On two separate occasions, we have had to contend with unanticipated Microsoft Windows upgrades to our computer operating systems just before the beginning of worship.

My point is this: We need hybrid worship. And yet, we need an online presence that inspires people rather than frustrating them when they try to worship with us over the internet. The problem is that we have neither the equipment nor the personnel that we need to produce high quality hybrid worship. I certainly do not have the necessary knowledge and skills to do this on my own... and neither does our church office staff.

This is why I am appealing to you! I titled this article "Help!" because we need the help of people who have experience in video and audio production and in online platforms. We need help in deciding the type of equipment that we need and in learning how to use it effectively. We need a tech team that will work with us through the week and on Sunday mornings to take some of the burden off of your tech-challenged pastor and office staff so that we can put our focus on other essential matters related to the church's life and ministry.

I am already aware that some of you have the kinds of talents that we need, and I will be reaching out to some of you over the next couple weeks. But if you know that you have these gifts, I encourage you to reach out to me as well. I believe that the Holy Spirit is already calling and gifting some of you to participate in the church's online ministry and to help us live faithfully into the new hybrid reality that is being demanded by this moment in our history as God's people doing God's will in God's world.

May God bless you always!

Pastor Frank

fácil. De hecho, es mucho más complicado que la adoración que es totalmente en persona o totalmente en línea. Simplemente hay demasiadas piezas móviles que deben gestionarse.

Quiero disculparme con todos ustedes, especialmente con aquellos que han estado tratando de unirse a nosotros en línea, por los desastres que hemos encontrado en nuestros esfuerzos por avanzar hacia la adoración híbrida. Fui ingenuo al suponer que podríamos hacer esta transición con ajustes mínimos a la adoración en línea que ya habíamos estado haciendo durante más de un año. ¡Qué equivocado estaba yo! Como consecuencia, nuestra adoración en línea se ha visto empañada por sonidos deficientes y, a veces, nulos, por ecos y comentarios incontrolados, por imágenes inconsistentes y por una conexión a Internet que parpadea de manera impredecible. En dos ocasiones distintas, hemos tenido que lidiar con actualizaciones imprevistas de Microsoft Windows en nuestros sistemas operativos informáticos justo antes del comienzo del culto.

Mi punto es este: necesitamos adoración híbrida. Y, sin embargo, necesitamos una presencia en línea que inspire a las personas en lugar de frustrarlas cuando intentan adorar con nosotros a través de Internet. El problema es que no tenemos ni el equipo ni el personal que necesitamos para producir un culto híbrido de alta calidad. Ciertamente no tengo el conocimiento y las habilidades necesarias para hacer esto por mi cuenta... y tampoco el personal de la oficina de nuestra iglesia.

¡Por eso estoy apelando a ustedes! Titulé este artículo "¡Ayuda!" porque necesitamos la ayuda de personas con experiencia en producción de video y audio y en plataformas en línea. Necesitamos ayuda para decidir el tipo de equipo que necesitamos y para aprender a utilizarlo de forma eficaz. Necesitamos un equipo de tecnología que trabaje con nosotros durante la semana y los domingos por la mañana para aliviar parte de la carga de su pastor y personal de oficina con desafíos tecnológicos para que podamos centrarnos en otros asuntos esenciales relacionados con la vida de la iglesia y ministerio.

Ya soy consciente de que algunos de ustedes tienen el tipo de talentos que necesitamos, y me comunicaré con algunos de ustedes durante las próximas dos semanas. Pero si sabe que tiene estos dones, le animo a que se comuniquen conmigo también. Creo que el Espíritu Santo ya está llamando y dándoles a algunos de ustedes el don de participar en el ministerio en línea de la iglesia y ayudarnos a vivir fielmente en la nueva realidad híbrida que está siendo demandada por este momento de nuestra historia como pueblo de Dios haciendo la voluntad de Dios en el mundo de Dios.

¡Que Dios bendiga a ustedes siempre!

COVID-19 Update: What happened in July? What's happening now?

We restarted public, in-person worship on June 20 after the state of California issued its new COVID-19 protocols. All who are fully vaccinated and/or have been free of COVID-19 symptoms for at least 10 days are invited to join these in-person gatherings. However, out of an abundance of caution, we have not yet restarted our fellowship times.

We have also been *trying to* continue broadcasting our worship services online via Zoom and Facebook Live for those who are unable or not yet ready to join us in-person. Unfortunately, our efforts to initiate hybrid in-person and online worship have been a little shaky. We apologize to all who have been frustrated by our inability to do this in a hassle free way. We are learning!

We are putting together a tech team to help us do a better job of producing hybrid worship. This team will explore a number of questions, including:

1. What audio and video equipment do we minimally need to do online worship well?
2. What computer equipment and software do we need?
3. What are the best online platforms for us to use and how do we use them most effectively?
4. How do we plan and organize our worship services for most effectiveness online?

If you would like to be a part of this team or know of someone who should, please contact Pastor Wulf.

Of course, the emergence of the delta variant is making everything more complicated. Given the new surge in COVID-19 cases, especially among those who are either not vaccinated or not fully vaccinated, we must continue to practice strict protocols of physical distancing, masking, good hygiene, and screening:

- Stay home if you are sick;
- Regularly wash your hands with soap and warm water or hand sanitizer;
- Wear masks when you are indoors or in places where you are in close contact with people who have not been fully vaccinated;
- If you are not vaccinated, get vaccinated as soon as you reasonably can;
- And remember that, according to the Centers for Disease Control and Prevention, people who have been fully vaccinated may be able to contract COVID-19 without exhibiting serious symptoms and may be able to pass the virus to others. So, it is important to wear masks in public even if you have been fully vaccinated.

The pandemic is not over. So, we must remain diligent. In the face of COVID-19, let us seek to do no harm and to do good, as our Wesleyan Christian tradition encourages us.

Actualización sobre COVID-19: ¿Qué pasó en julio? ¿Qué pasa ahora?

Reiniciamos la adoración pública en persona el 20 de junio después de que el estado de California emitiera sus nuevos protocolos para COVID-19. Todos los que están completamente vacunados y/o han estado libres de síntomas de COVID-19 durante al menos 10 días son invitados a unirse a estas reuniones de adoración en-persona. Sin embargo, por mucha precaución, no hemos reiniciado nuestros tiempos de compañerismo.

También hemos estado *intentando* seguir transmitiendo nuestros servicios de adoración mediante Zoom y Facebook en vivo para aquellos que no pueden o aún no están listos para unirse a nosotros en-persona. Desafortunadamente, nuestros esfuerzos para iniciar la adoración híbrida en-persona y en-línea han sido un poco inadecuados. Pedimos disculpas de todos los que se han visto frustrados por nuestra incapacidad de hacer esto de un modo sin complicaciones. Estamos aprendiendo.

Estamos reuniendo un equipo de tecnología para ayudarnos a hacer un mejor trabajo de producir la adoración híbrida. Este equipo investigará una serie de preguntas, incluyendo:

1. ¿Qué equipo de audio y video necesitamos minimamente para hacer bien la adoración en-línea?
2. ¿Qué equipos informáticos y software necesitamos?
3. ¿Cuáles son las mejores plataformas en-línea para que las utilicemos y cómo las usamos de la manera más efectiva?
4. ¿Cómo planificamos y organizamos nuestra adoración para la mayor efectividad en-línea?

Si les gustaría a ustedes ser parte de este equipo o si sepan de alguien que debería, por favor pónganse en contacto con Pastor Wulf.

Por supuesto, la aparición de la variante delta está complicando todo. Dado el nuevo aumento de casos de COVID-19, especialmente entre aquellos que no están vacunados o no están completamente vacunados, debemos seguir practicando estrictos protocolos de distanciamiento físico, uso de mascarillas, buena higiene, y detección:

- Quédense en casa si están enfermos;
- Lávense regularmente las manos con jabón y agua tibia o desinfectante de manos;
- Usen máscarillas cuando estén en el interior o en lugares donde estén en estrecho contacto con personas que no han sido vacunadas completamente;
- Si no estén vacunados, vacúnense tan pronto como sea razonablemente posible;
- Y recuerden que, según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, la gente que ha estado completamente vacunada puede contraer COVID-19 sin mostrar síntomas graves y puede capaz de transmitir el virus a otros. Por lo tanto, es importante usar mascarillas en público, incluso si han sido completamente vacunados.

La pandemia no ha terminado. Por lo tanto, debemos seguir siendo diligentes. Ante el COVID-19, tratemos de no hacer daño y de hacer el bien, como nuestra tradición Cristiana

Thank you to those who helped out with worship in July

Musicians: Mina Rhee, Ember Knight, the Church Choir,
Rev. David Farley, Danny Bernabe...

Readers/Liturgists: John Chavis, Matilde Zepeda, Herbert
Alexander Arias, Eunice Avalos, Emanuel Avalos,
Marcelina Souffle, Rev. David Farley, María Elena
Quintanilla, Rosa Aguilar...

Greeter: Lois Price, Franie Maddela...

Tech support: John Chavis, Danny Bernabe...

Echo Park Refugee Welcome Center

Welcome to Hazel Ramos who will be doing an internship
with the Refugee Welcome Center through UCLA and Café
580.

The Refugee Welcome Center held a *Convivio* for
political/economic refugee families at Echo Park Lake on
July 10. This was a time for fellowship and for sharing
dreams for the future. We also distributed boxes of food to
the participating families.

On July 25, we partnered with the Victorville United
Methodist Church, CLUE, and the Long Beach Emergency
Response Team to resettle a refugee family from Honduras.
The father of this family had been shot numerous times, and
both he and his family had been threatened with death if they
remained in Honduras. Thank you to Pastor Carrie Cesar and
her family who provided a house where this family could
stay while pursuing asylum in the U.S.

On August 14, the Refugee Welcome Center will host a
second *Convivio* at Echo Park Lake where we can continue
to make connections and develop community. This *Convivio*
will focus on making sure that the children of participating
refugee families are ready to go back to school. We will be
providing them with backpacks and essential school supplies.
The cost of each backpack filled with supplies is
approximately \$40. If you would like to assist with this effort
by making a financial contribution, you may do so by writing
a check to Echo Park United Methodist Church and writing
“Back to School Convivio” in the memo line. Alternatively,
you may contribute online through the church’s PayPal
account at www.echoparkumc.org/donate-here. Please
indicate that this donation is for the Echo Park Refugee
Welcoming Center.

The Refugee Welcome Center Board will meet by Zoom
from 7:30-8:30 p.m. on Wednesday, August 4. Meetings are
open. If you would like to join, please contact Pastor Wulf or
Josh Lopez-Reyes for the link.

All-Church Bible/Theology Study

We began our new Bible/Theology Study on July 6. We will
continue to meet on Tuesday evenings at 7:30 p.m. via Zoom
until August 17.

wesleyana nos anima.

Gracias a aquellos que ayudaron con la adoración en julio

Músicos: Mina Rhee, Ember Knight, el coro de la iglesia,
Rev. David Farley, Danny Bernabe ...

Lectores/Liturgistas: John Chavis, Matilde Zepeda, Herbert
Alexander Arias, Eunice Avalos, Emanuel Avalos,
Marcelina Souffle, Rev. David Farley, María Elena
Quintanilla, Rosa Aguilar...

Persona que da la bienvenida: Lois Price, Franie Maddela

Asistencia técnica: John Chavis, Danny Bernabe...

Centro de Bienvenida de Echo Park para Refugiados

Bienvenida a Hazel Ramos, que estará haciendo una pasantía
en el Centro de Bienvenida para Refugiados a través de
UCLA y Café 580.

El Centro de Bienvenida para Refugiados celebró un *Convivio*
para familias de refugiados políticos/económicos en el Lago
Echo Park el 10 de julio. Este fue un tiempo para el
compañerismo y para compartir sueños para el futuro.
También distribuimos cajas de alimentos a las familias que
participaron.

El 25 de julio, nos asociamos con la Iglesia Metodista Unida
de Victorville, CLUE, y el Equipo de Respuesta de
Emergencia de Long Beach para reasentar a una familia
refugiada de Honduras. El padre de esta familia había
recibido varios disparos, y él y su familia habían sido
amenazados de muerte si permanecían en Honduras. Gracias
a Pastora Carrie Cesar y su familia quienes proporcionaron
una casa donde esta familia podría quedarse mientras
buscaba asilo en los EE.UU.

El 14 de agosto, el Centro de Bienvenida para Refugiados
acogerá un segundo *Convivio* en el Lago Echo Park donde
podemos hacer conexiones y desarrollar comunidad. Este
Convivio se centrará en asegurarse de que los hijos de
familias refugiadas participantes estén listos para volver a la
escuela. Les proporcionaremos mochilas y suministros
escolares esenciales. El costo de cada mochila llena de
suministros es aproximadamente \$40. Si ustedes querían
ayudar con este esfuerzo por hacer una contribución
financiera, pueden hacerlo escribiendo un cheque a la Iglesia
Metodista Unida de Echo Park y escribiendo “Convivio de
Regreso a la Escuela” en la línea memo. Alternativamente,
pueden contribuir en línea a través de la cuenta de PayPal de
la iglesia en www.echoparkumc.org/donate-here. Por favor,
indiquen que esta donación es para el Centro de Bienvenida
de Echo Park para Refugiados.

La junta del Centro de Bienvenida para Refugiados se
reunirá mediante Zoom de 7:30-8:30 p.m. el miércoles 4 de
agosto. Las reuniones están abiertas. Si querían unirse, por
favor pónganse en contacto con Pastor Wulf o Josh López-
Reyes para el enlace.

Estudio Bíblico/Teológico para Toda la Iglesia

Comenzamos nuestro nuevo Estudio Bíblico/Teológico el 6
de julio. Seguiremos reuniéndonos los martes a las 7:30 p.m.
mediante Zoom hasta el 17 de agosto.

In this study, we are exploring the “Proposed Theological Grounding for the California-Pacific Annual Conference,” which was produced by our delegation to the General and Jurisdictional Conferences. The document has been posted on the church website for your review.

Pastor Wulf’s Vacation

Pastor Wulf will be on vacation August 23-September 6. Please contact the church office if you are in need of pastoral care.

Church Office Hours

The Church office hours are Monday through Thursday, 10 a.m. to 12 p.m.

To meet with Pastor Wulf, please contact him directly.

Stewardship

Thank you to all who have faithfully continued to support the church financially during this pandemic. Your contributions have enabled us to do the work of ministry even during difficult times.

You may donate to the church in the following ways:

- Write a check to *Echo Park United Methodist Church* and mail it to the church office at 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.
- Go online to echoparkumc.org/donate-here. Click on the “Donate Here” link, and follow the directions.

If you have a personal *PayPal* account, you may also make a donation to the church through the PayPal Giving Fund.

As a Reconciling Congregation, Echo Park United Methodist Church affirms that “God is love!”

Inspiring the World as passionate followers of Jesus Christ so all can experience God’s life giving love.

Echo Park United Methodist Church is a faith community seeking to live in joyous response to the love of God in Christ.

We are people of Christ’s new creation called to be ministers of reconciliation.

We are not always of the same mind but we seek to be of the same Spirit, reaching out in unconditional love to let others know that there is a place of reconciliation: “There is a Balm in Gilead.”

We share the Gospel and Spirit of Jesus Christ and open our community to all, especially those who are hurt or who have been left out because of racial differences, ethnic origin, gender identity, legal or immigration status, language, sexual orientation, all who have suffered abuse or abandonment by society, or even by the church.

En este estudio, estamos investigando la «Propuesta de Base Teológica para la Conferencia California-Pacífico», que fue producida por nuestra delegación a las Conferencias General y Jurisdiccional. El documento ha sido publicado en el sitio web de la iglesia para su revisión.

Las Vacaciones de Pastor Wulf

Pastor Wulf estará de vacaciones del 23 de agosto al 6 de septiembre. Por favor, pónganse en contacto con la oficina de la iglesia si estén en necesidad de cuidado pastoral.

Las Horas de Oficina de la Iglesia

El horario de oficina de la Iglesia es de lunes a jueves, de 10 a.m. a 12 p.m.

Para reunirse con el pastor Wulf, por favor póngase en contacto con él directamente.

Mayordomía

Gracias a todos que han seguido apoyando fielmente a la iglesia financieramente durante esta pandemia. Sus contribuciones nos han permitido hacer el trabajo del ministerio incluso en tiempos difíciles.

Ustedes pueden donar a la iglesia de las siguientes maneras:

- Escribe un cheque a *La Iglesia Metodista Unida de Echo Park* y envíelo por correo a la oficina de la iglesia al 1226 N. Alvarado St., Los Angeles, CA 90026.
- Vaya en línea a echoparkumc.org/donate-here. Haga clic en el enlace “Donate Here”, y siga las instrucciones.

Si tenga una cuenta personal *PayPal*, también pueda hacer una donación a la iglesia por medio del PayPal Giving Fund.

Como una Congregación de Reconciliación, la Iglesia Metodista Unida de Echo Park afirma que “¡Dios es amor!”

Inspirando al Mundo como seguidores apasionados de Jesucristo para que todos puedan experimentar el amor vivificante de Dios.

La Iglesia Metodista Unida de Echo Park es una comunidad de fe tratando de vivir en gozosa respuesta al amor de Dios en Cristo.

Somos personas de la nueva creación de Jesucristo llamadas para ser ministros de la reconciliación.

No siempre somos de la misma opinión pero intentamos ser del mismo Espíritu, llegando con amor incondicional para que otros puedan saber que hay un lugar de reconciliación: “Hay un bálsamo en Galaad.”

Compartimos el Evangelio y el Espíritu de Jesucristo y abrimos nuestra comunidad a todos, especialmente aquellos que están heridos o que han sido excluidos debido a diferencias raciales, origen étnico, identidad de género, estatus legal o migratorio, idioma, orientación sexual, todos los que han sufrido el abuso o el abandono por la sociedad o aún más por la iglesia.

HAPPY BIRTHDAY

to those MEMBERS and FRIENDS who were
BORN from AUGUST 1 to 31

01 Olga Barragan
05 Pablo Rodriguez
08 Oscar Hernandez
10 Rev. Samuel Cruz
14 Joseph Fowler
15 Luis Jaime Salvatierra
17 Kay Fowler

FROM THE BOARD OF TRUSTEES

Rummage Sale - August 7, 2021 - Last chance this year. This is the fourth and final all-church rummage sale for 2021. It has taken us four rummage sales to clear out our rummage storage facilities due to COVID 19 Pandemic that closed our church for more than fourteen months. This is your last chance to donate saleable items which we will try to sell at our August 7 sale. We will take shoes, books, appliances, toys, etc., but clothing seems to be the most popular sale item. Please bring your donations to our church basement as soon as you can so they can be displayed properly. Call Walter Elmer should you need more information on this item.

The Board of Trustees thanks Jennifer Cenicerros for her donation of a large mirror and two flower pictures for our new handicapped bathroom in our church basement. The large mirror is next to the sinks and the flower pictures are above the sinks. Many thanks to Sherman McClellan for attaching these items to the walls. With Marcy Souffle's curtains, Franie Maddela's trash cans, and Jennifer Cenicerros' mirror and pictures, a rather plain bathroom has been turned into a very attractive room. Thanks so much, ladies.

Doors and gates periodically need adjusting at our church due to the age of the building and its foundation settling. The black iron gates on the southwest corner of the church were sticking so badly that one gate couldn't be opened without hitting it with a hammer. Sherman McClellan had to jack up the gate and put metal shims under it so that it would swing open freely. These two black iron gates are an emergency exit and are checked periodically to make sure that they open easily. The small Alvarado office near these gates will be used as an office for Rev. David Farley. Sherman had to sand off the bottom of the door as it was sticking badly. The receiving part of the deadbolt needed to be realigned to lock

FELIZ CUMPLEAÑOS

a los MIEMBROS y AMIGOS/AS que
NACIERON del 01 al 31 de AGOSTO

18 Maria Elena Quintanilla
18 Mayra Sanchez
23 Edward Leonardo
28 Aaron Moises Bernabe
30 Jeffrey Espinoza
31 Jacob Schor
31 Lea Schor

DE LOS FIDEICOMISARIOS

Venta de Artículos Usados - 7 de agosto de 2021 - Última oportunidad este año. Esta es la cuarta y última venta de artículos usados en todas las iglesias para el 2021. Nos ha costado cuatro ventas de artículos usados para limpiar nuestras instalaciones de almacenamiento de artículos usados debido a la pandemia de COVID 19 que cerró nuestra iglesia por más de catorce meses. Esta es su última oportunidad de donar artículos vendibles que intentaremos vender en nuestra venta del 7 de agosto. Aceptaremos zapatos, libros, electrodomésticos, juguetes, etc., pero la ropa parece ser el artículo de venta más popular. Por favor traiga sus donaciones al sótano de nuestra iglesia tan pronto como pueda para que se puedan mostrar correctamente. Llame a Walter Elmer si necesita más información sobre este tema.

La Junta de Fideicomisarios agradece a Jennifer Cenicerros por su donación de un espejo grande y dos cuadros de flores para nuestro nuevo baño para discapacitados en el sótano de nuestra iglesia. El gran espejo está al lado de los lavabos y los cuadros de flores están encima de los lavabos. Muchas gracias a Sherman McClellan por colocar estos elementos en las paredes. Con las cortinas de Marcy Souffle, los botes de basura de Franie Maddela y el espejo y los cuadros de Jennifer Cenicerros, un baño bastante sencillo se ha convertido en una habitación muy atractiva. Muchas gracias, señoritas.

Puertas y portones necesitan ser ajustados periódicamente en nuestra iglesia debido a la antigüedad del edificio y al asentamiento de sus cimientos. Las puertas de hierro negro en la esquina suroeste de la iglesia estaban tan pegadas que una puerta no se podía abrir sin golpearla con un martillo. Sherman McClellan tuvo que levantar la puerta con un gato y colocar calzas de metal debajo para que se abriera libremente. Estas dos puertas de hierro negro son una salida de emergencia y se revisan periódicamente para asegurarse de que se abran fácilmente. La pequeña oficina de Alvarado cerca de estas puertas se utilizará como oficina para el Rev. David Farley. Sherman tuvo que lijar la parte inferior de la

properly. Thanks to Sherman, this corner of the church is now in good shape.

The repair of the hole where the old dishwasher used to be on the counter top in our basement kitchen is now complete. This was a huge project that Sherman skillfully worked several months to do a very professional job. This corner of the counter top probably will be used for storage of pots, pans, and large coffee pots, but it is as strong as any area of the entire counter top. Many thanks to Sherman for his expertise and tools to cut iron posts and stainless steel to get the new piece to match the rest of the existing counter top. It should last indefinitely. Enjoy using it as it makes our kitchen sink area so much nicer.

The Board of Trustees would like to thank Kylee Chun, a neighbor of Walter Elmer, for repairing the lock on the ramp door of our church. Kylee and her brother had a locksmith shop in Las Vegas before moving to Los Angeles. Kylee took the lock completely apart, tightened all the parts, reassembled it, and fastened it back on the door. She wouldn't accept anything for her hour's work except a very big "thank you." The lock is working perfectly again, did not need any new parts - just tightening due to a lot of use.

From the United Methodist Women

Dear Brothers and Sisters in Christ:

Here it is – the first Sunday of August! The summer is almost gone, but what a great and busy summer it has been.

First, let us start out with our virtual luncheon at the Annual Conference. We had more than 200 ladies attend via Zoom. It was quite interesting to find out how the UMW has been working to help women youth and children during the pandemic. It was just really good to see and hear about what was happening in all five Districts.

At the same time, the Cal-Pac UMW leadership has been meeting every week to read and discuss a book entitled *Anxious to Talk About It: Helping white people talk faithfully about racism*.

Mission U has been taking place virtually since the end of June. Given that it was being conducted on Zoom, one could take all four classes. The classes were: "Finding Peace in an Anxious World," "Bearing Witness in the Kingdom," "Living as the Church's Moral Witness through Radical Discipleship," "Pushout: The Criminalization of Black Girls in School," and "Women United for Change: 150 Years in Mission." We could also take part in different interest groups. I took one on different essential oils and what they were used for. We will have our closing worship on Sunday, August 7. If you would like to be a part of it, you need to

puerta ya que estaba muy adherida. La parte receptora del cerrojo debía realinearse para que se bloqueara correctamente. Gracias a Sherman, este rincón de la iglesia está ahora en buen estado.

La reparación del agujero donde solía estar el viejo lavaplatos en la encimera de nuestra cocina del sótano ahora está completa. Este fue un gran proyecto en el que Sherman trabajó hábilmente durante varios meses para hacer un trabajo muy profesional. Esta esquina de la encimera probablemente se usará para almacenar ollas, sartenes y cafeteras grandes, pero es tan fuerte como cualquier área de toda la encimera. Muchos piensan en Sherman por su experiencia y herramientas para cortar postes de hierro y acero inoxidable para que la nueva pieza coincida con el resto de la encimera existente. Debería durar indefinidamente. Disfrute usándolo, ya que hace que el área del fregadero de nuestra cocina sea mucho más agradable.

La Junta de Fideicomisarios desea agradecer a Kylee Chun, una vecina de Walter Elmer, por reparar la cerradura de la puerta de la rampa de nuestra iglesia. Kylee y su hermano tenían una cerrajería en Las Vegas antes de mudarse a Los Ángeles. Kylee desmontó completamente la cerradura, apretó todas las piezas, la volvió a montar y la volvió a sujetar a la puerta. Ella no aceptaría nada por su hora de trabajo excepto un gran "gracias". La cerradura está funcionando perfectamente nuevamente, no necesitaba piezas nuevas, solo aprieta debido a un gran uso.

De las Mujeres Metodista Unida

Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo:

Aquí está, ¡el primer domingo de agosto! El verano casi se ha ido, pero qué verano tan estupendo y ajetreado ha sido.

Primero, comencemos con nuestro almuerzo virtual en la Conferencia Anual. Más de 200 mujeres asistieron a través de Zoom. Fue muy interesante descubrir cómo la MMU ha estado trabajando para ayudar a las mujeres jóvenes y los niños durante la pandemia. Fue realmente bueno ver y escuchar lo que estaba sucediendo en los cinco Distritos.

Al mismo tiempo, el liderazgo de Cal-Pac MMU se ha estado reuniendo todas las semanas para leer y discutir un libro titulado *Ansioso de Hablar Sobre Esto: Ayudar a los blancos a hablar fielmente sobre el racismo*.

Mission U se lleva a cabo virtualmente desde finales de junio. Dado que se estaba llevando a cabo con Zoom, se podían tomar las cuatro clases. Las clases fueron: "Encontrar la Paz en un Mundo Ansioso," "Dar Testimonio en el Reino-familiar," "Vivir como el Testimonio Moral de la Iglesia a través del Discipulado Radical," "Expulsión: la Criminalización de las Niñas Negras en la Escuela" y "Mujeres Unidos por el Cambio: 150 Años en Misión." También podríamos participar en diferentes grupos de interés. Tomé uno sobre diferentes aceites esenciales y para qué se usaban. Tendremos nuestro culto de clausura el

register with Nicole Nonies to get the Zoom number.

This year, Mission U was open to everyone. In fact, we were joined in one of our classes by one of our missionaries from Africa. As always, our studies and our study leaders were absolutely terrific. And this year, there was no cost to anyone.

The Cal-Pac leadership team will be holding a silent auction on August 14. Each of the five District Units will put together themed baskets to be sold by Zoom auction. A flyer will be included in this Echo. You may join the auction by notifying our president, Diane Gin, on or before August 7. You will then be sent the Zoom number and other necessary information for participating in this fundraiser.

Ladies, please do not forget your pledges. We need to continue supporting Laundry Love to continue helping the homeless do their laundry.

We will continue to meet virtually every other month. I am asking Marcy if she will do the program for August. She may either use this month's *Response Magazine*, or we can read one of the books from the UMW reading list.

We will have our UMW Assembly May 18-20, 2022, in Orlando, Florida. So, please start saving your pennies if you would like to go. I am planning to attend if all goes well.

Remember, "we can do anything through Christ who gives us strength." (Philippians 4:13)

Peace and Love,

Lois Price
President, EPUMW

(See flyer after the next article)

FROM THE MINISTERIO LATINOAMERICANO

Dealing with Hidden Sin

Sin is a reality with which we all must live. No one can escape the struggles we have with rebelling against God's call on our lives (**Romans 3:10-23**). However, it is possible to choose whether one will vigorously fight *the battle that wages against the flesh*. The battle can be overwhelming, but it does not have to result in demoralizing defeat.

One, among many, *devastating strategies of Satan*, which is fed by our own shame, *is to fight, or rather retreat*, in silence. From the very beginning, sin resulted in *hiding and shame as Adam and Eve hid from one another by covering themselves* (**Genesis 3:7-8**), and from the presence of the Lord in the garden by crouching among the trees. A similar

domingo 7 de agosto. Si quieres ser parte de él, necesitas registrarse con Nicole Nonies para obtener el número de Zoom.

Este año, Mission U estuvo abierto a todos. De hecho, en una de nuestras clases se nos unió uno de nuestros misioneros de África. Como siempre, nuestros estudios y nuestros líderes de estudio fueron absolutamente fantásticos. Y este año, no hubo ningún costo para nadie.

El equipo de liderazgo de Cal-Pac llevará a cabo una subasta silenciosa el 14 de agosto. Cada una de las cinco Unidades del Distrito armará canastas temáticas para ser vendidas por la subasta Zoom. Se incluirá un volante en este Echo. Puede unirse a la subasta notificando a nuestra presidenta, Diane Gin, el 7 de agosto o antes. A continuación, se le enviará el número de Zzzzoom y otra información necesaria para participar en esta recaudación de fondos.

Señoras, por favor no olviden sus promesas. Necesitamos seguir apoyando a Laundry Love para seguir ayudando a las personas sin hogar a lavar la ropa.

Continuaremos reuniéndonos virtualmente cada dos meses. Le pregunto a Marcy si hará el programa de agosto. Puede usar la *Revista Response* de este mes o podemos leer uno de los libros de la lista de lectura de MMU.

Tendremos nuestra Asamblea de MMU del 18 al 20 de mayo de 2022 en Orlando, Florida. Entonces, comience a ahorrar sus centavos si desea ir. Planeo asistir si todo va bien.

Recuerde, "podemos hacer cualquier cosa a través de Cristo quien nos da fuerza". (Filipenses 4:13)

Paz y Amor,

Lois Price
Presidenta, EPMMU

(Mira el volante después del próximo artículo)

DEL MINISTERIO LATINOAMERICANO

Relacionándose con el pecado oculto

El pecado es una realidad con la cual todos debemos vivir. Nadie puede escapar de las luchas que tenemos al rebelarnos contra el llamado de Dios en nuestras vidas (**Romanos 3:10-23**). Sin embargo, es posible elegir si uno luchará vigorosamente *en la batalla que pelea contra la carne*. La batalla puede ser abrumadora, pero no tiene que dar como resultado una derrota desmoralizadora.

Una, entre muchas, *devastadoras estrategias de Satanás*, es que se alimenta de nuestra propia vergüenza, *luchamos, o nos retiramos*, en silencio. Desde el principio, el pecado resultó en *esconderlo y vergüenza cuando Adán y Eva se escondieron el uno del otro cubriéndose a sí mismos* (**Génesis 3: 7-8**) de la presencia del Señor en el jardín

type of "hiding" is also evidenced in the refusal to own the sin when confronted. What do Adam and Eve do when confronted? *They blame-shift* in order to direct the attention of the Lord away from self. They do not want to be "seen" in their sin *so they justify it*. The belief seems to be that, if the eyes of the Lord shift to the other and away from themselves, they can remain hidden. In either case the sin is avoided, hidden away, and *not dealt with in an honest manner*. Our natural tendency is to not deal with sin. Out of sight... out of mind... or is it?

The beauty of the cross is that we are clearly judged to be "**sinner**s" but given a new identity as "**redeemed**," "**children of God**," and "**joint heirs with Jesus Christ**." We do not have to hide our sin or justify it because Jesus has paid the penalty for us, bringing us undeserved forgiveness. He "**hides our sin**" as far as the east is from the west, and he justifies us *by his shed blood*. However, until we reach heaven, we, the "**redeemed**," *wrestle with the realities of that old flesh (Romans 7)*. It does no good to be pretentious about our sin. It is useless to pretend that we are better than we are. I would rarely advocate "**wearing**" our sin "**on our sleeve**," but it is futile to deny it or pretend it does not exist. We have to renounce the spiritual forces of wickedness, reject the evil powers of this world and repent of our sins, and *accept the freedom and power God gives us to resist evil*.

A good example of the futility of denying the reality of sin in our lives is King David in (2 Samuel 11, Psalms 32 and 51). In these passages, we find:

Let's look at each of these passages more closely to see if there is any help found in King David's experience.

In (2 Samuel 11,12) King David hides his sin so that it is not exposed. It is clear that a major point of this story is that hiding sins *leads simply to more sin*. He executes two plans, which involve even more sin, to keep his sin hidden:

Plan #1: King David brings Uriah home to give him a report on the war. He throws him a party, gets him drunk, and hopes that he will have intercourse with Bathsheba, offering a cover-up for her pregnancy. *The lies, manipulation, and impact on the armed forces who remain in battle without one of their leaders is obvious*. Plan fails.

Plan #2: King David puts Uriah on the front line so that he will be killed in the intensity of battle. *The disregard for human life* in order to keep his sin hidden is again obvious. Plan succeeds.

It is important to note the plans King David is willing to pursue in order to keep his sin from being exposed. It takes all of his energies, and the *one sin multiplies itself into more sin*. If it were not exposed by Nathan the prophet, the multiplying of sin might continue on for years.

JOSE ALBERTO MARTINEZ

agachándose entre los árboles. Un tipo similar de "ocultamiento" y también se evidencia en la negativa a reconocer el pecado cuando se lo confronta. ¿Qué hacen Adán y Eva cuando se enfrentan? *Ellos culpan*-cambian para dirigir la atención del Señor lejos de uno mismo. No quieren ser "vistos" en su pecado, *así que lo justifican*. La creencia parece ser que, si los ojos del Señor cambian la vista hacia otras cosas y se alejan de ellos que creen, pueden permanecer ocultos. En cualquier caso, el pecado se evita, se oculta, y *no se trata de una manera honesta*. Nuestra tendencia natural es no tratar con el pecado. Fuera de la vista ... fuera de la mente ... ¿o no?

La belleza de la cruz es que somos claramente juzgados como "**pecadores**" pero dotados de una nueva identidad como "**redimidos**," "**hijos de Dios**" y "**coherederos con Jesucristo**." No tenemos que esconder nuestro pecado o justificarlo porque Jesús ha pagado el castigo por nosotros, trayéndonos el perdón inmerecido. Él "**esconde nuestro pecado**" desde el este al oeste, y nos justifica *por su sangre derramada*. Sin embargo, hasta que lleguemos al cielo, nosotros, los "redimidos," *luchamos con las realidades de esa vieja carne (Romanos 7)*. No sirve de nada ser pretencioso acerca de nuestro pecado. Es inútil pretender que somos mejores que nosotros. No abogo por "**usar**" nuestro pecado "**en la manga de la camisa**," pero es inútil negarlo o pretender que no existe. Tenemos que renunciar a las fuerzas espirituales de la maldad, rechazar los poderes malvados de este mundo y arrepentirnos de nuestros pecados, y *aceptar la libertad y el poder que Dios nos da para resistir el mal*.

Un buen ejemplo de la inutilidad de negar la realidad del pecado en nuestras vidas es el Rey David en (2 Samuel 11, Salmos 32 y 51). En estos pasajes, encontramos:

Miremos cada uno de estos pasajes más de cerca para ver si hay alguna ayuda encontrada en la experiencia del Rey David.

En (2 Samuel 11,12), el rey David oculta su pecado para que no sea expuesto. Está claro que un punto importante de esta historia es que ocultar pecados *conduce simplemente a más pecado*. Él ejecuta dos planes, que implican aún más pecado, para mantener escondido su pecado:

Plan # 1: el Rey David trae a Uriah a casa para darle un informe sobre la guerra. Le hace una fiesta, lo emborracha y espera que el tenga relaciones sexuales con su esposa Betsabé, ofreciendo un encubrimiento para su embarazo. *Las mentiras, la manipulación y el impacto en las fuerzas armadas que permanecen en la batalla sin uno de sus líderes es obvio*. El Plan falla.

Plan # 2: el Rey David pone a Urías en primera línea para que sea asesinado en la intensidad de la batalla. *El desprecio por la vida humana* para mantener oculto su pecado es nuevamente obvio. Plan tiene éxito.

Es importante tener en cuenta los planes que el Rey David estaba dispuesto a seguir para evitar que su pecado sea expuesto. Toma todas sus energías, y *el pecado se multiplica en más pecado*. Si el profeta Nathan no lo hubiera expuesto, la multiplicación del pecado podría continuar por años.

JOSE ALBERTO MARTINEZ



Silent Auction Themed Basket

Date: Saturday, August 14 @ 11:00 a.m.

Location: ZOOM

The Zoom link will be sent to you upon your registration.

Come One... Come All!

As we attempt to reach our 2021 Mission giving goal to National, the Cal-Pac UMW Conference is hosting a Silent Auction Themed Basket Fundraiser.

This will be a fun, lighthearted, virtual program event... featuring the multi-talented Cal-Pac officers and friends in a day of music and laughter as we put our best foot forward amid our Fundraising efforts!

We have a variety of beautiful baskets that have been received, and we look forward to seeing the creative and artistic talents of our Cal-Pac women emerge as we put our Faith, Hope, and Love into Action towards our Mission work!

RSVP by August 6, 2021 to Diane Gin at dllokgin@gmail.com

Questions: The Silent Auction Committee

Sophia Blankson	Jane Stewart	Eutha Hankinson	Julie Asuncion	Diane Gin
909-286-8557	962-760-2277	818-767-3508	626-447-8456	323-243-5323

+++++

PULPIT NOTES

NOTAS DEL PÚLPITO

Worship at Echo Park United Methodist Church
La Adoración en la Iglesia Metodista Unida de Echo Park

THE SEASON AFTER PENTECOST + LA TEMPORADA DESPUÉS DE PENTECOSTÉS
New Church Now! + ¡Nueva Iglesia Ahora!

AUGUST 8, 2021 + 8 DE AGOSTO 2021

THE ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST + EL UNDÉCIMO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

Liturgists/Liturgistas: William Burrall (10:00 a.m.), Venecia Espinoza (10:00 a.m.) Rosa Aguilar (2:30 p.m.)
Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf (10:00 a.m. + 2:30 p.m.)

Readings from the Scriptures + Lecturas de las Escrituras

Ephesians 5:15-20 – Wisdom with thanksgiving + Efesios 5:15-20 – Sabiduría con acción de gracias
John 6:35, 41-51 – The bread of life + Juan 6:35, 41-51 – El pan de la vida

Choral Anthem + Himno Coral (10:00 a.m.)

It Is Well with My Soul + De paz inudada mi senda
Chancel Choir/ Coro de la iglesia + Directed by/Dirigido por: Mina Rhee

Message of the Day + Mensaje del Día

The Wisdom of Giving Thanks + La sabiduría de dar gracias

+++++

AUGUST 15, 2021 + 15 DE AGOSTO 2021

THE TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST + EL DUODÉCIMO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

Liturgists/Liturgistas: Wilmer Martínez (10:00 a.m.), Nohely Martínez (10:00 a.m.), María Elena Quintanilla (2:30 p.m.)
Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf (10:00 a.m. + 2:30 p.m.)

Readings from the Scriptures + Lecturas de las Escrituras

Ephesians 6:10-20 – The armor of God + Efesios 6:10-20 – La armadura de Dios
John 6:51-58 – True food and true drink + Juan 6:51-58 – Verdadera comida y verdadera bebida

Choral Anthem + Himno Coral (10:00 a.m.)

'Tis So Sweet to Trust in Jesus + Oh, cuán dulce es fiar en Cristo
Chancel Choir/ Coro de la iglesia + Directed by/Dirigido por: Mina Rhee

Message of the Day + Mensaje del Día

Resisting Evil and Accepting Freedom + Resistir el mal y aceptar la libertad

+++++

AUGUST 22, 2021 + 22 DE AGOSTO 2021

THE THIRTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST + EL DECIMOTERCER DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

DEDICATION OF THE REFUGEE WELCOME CENTER

DEDICACIÓN DEL CENTRO DE BIENVENIDA PARA LOS REFUGIADOS

Liturgists/Liturgistas: Danilo Rivera (10:00 a.m.), Sandy Franco (10:00 a.m.), Rosa Aguilar (2:30 p.m.)

Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf (10:00 a.m. + 2:30 p.m.)

Readings from the Scriptures + Lecturas de las Escrituras

1 Kings 8:22-30, 41-43 – Solomon's prayer + 1 Reyes 8:22-30, 41-43 – La oración de Salomón

John 6:56-69 – The words of eternal life + Juan 6:56-69 – Las palabras de vida eterna

Choral Anthem + Himno Coral (10:00 a.m.)

Forth in Thy Name + Voy en tu nombre, oh Señor

Chancel Choir/ Coro de la iglesia + Directed by/Dirigido por: Mina Rhee

Message of the Day + Mensaje del Día

Accepting Jesus + Aceptar a Jesús

+++++

AUGUST 29, 2021 + 29 DE AGOSTO 2021

THE FOURTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST + EL DECIMOCUARTO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

Liturgists/Liturgistas: Ember Knight (10:00 a.m.), Génesis Moréno (10:00 a.m.), María Elena Quintanilla (2:30 p.m.)

Children's Sermon/Mensaje para los niños: Rev. David Farley (10:00 a.m.)

Preachers/Predicadores: Rev. David Farley (10:00 a.m.) + Pastor Samuel Cruz (2:30 p.m.)

Readings from the Scriptures + Lecturas de las Escrituras

Song of Solomon 2:8-13 – Arise and come away! + Cantares 2:8-13 – ¡Levántate y ven!

James 1:17-27 – Be doers of the word! + Santiago 1:17-27 – ¡Sed hacedores de la palabra!

Choral Anthem + Himno Coral (10:00 a.m.)

Lord, Speak to Me + Oh, háblame y hablaré

Chancel Choir/ Coro de la iglesia + Directed by/Dirigido por: Mina Rhee

Message of the Day + Mensaje del Día

Beloved and Blessed in Our Doing + Amados y benditos en nuestro hacer

TO JOIN BY ZOOM + PARA UNIRSE MEDIANTE ZOOM

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

TO JOIN BY FACEBOOK + PARA UNIRSE MEDIANTE FACEBOOK

<https://www.facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch>

COMMUNITY EVENTS + EVENTOS DE LA COMUNIDAD

AUGUST 2021 + AGOSTO 2021

PUBLIC WORSHIP + ADORACIÓN PÚBLICA

Bilingual Worship in English & Spanish + Adoración bilingüe en inglés y español

Sundays at 10:00 a.m. in the Sanctuary + Los domingos a las 10:00 a.m. en el santuario

Online via Zoom + En línea mediante Zoom: <https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Online via Facebook + En línea mediante Facebook: <https://www.facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch>

Praise and Worship in Spanish + Alabanza y adoración en español

Sundays at 2:30 p.m. in Hild Chapel + Los domingos a las 2:30 p.m. en la Capilla Hild

REGULAR WEEKLY EVENTS + EVENTOS SEMANALES REGULARES

Alcoholics Anonymous + Alcohólicos Anónimos

Mondays/Los lunes – 8:00 p.m. Thursdays/Los jueves – 8:30 p.m. Fridays/Los viernes – 8:00 p.m.

First floor classroom + Salón de clases del primer piso

Free Showers for Our Unhoused Neighbors + Duchas gratuitas para nuestros prójimos sin vivienda

Tuesdays and Thursdays/Los martes y los jueves – 9:00 a.m.-3:00 p.m.

Church parking lot + El estacionamiento de la iglesia

Essential Services for Our Unhoused Neighbors + Servicios esenciales para nuestros prójimos sin vivienda

Tuesdays/Los martes – 9:00-11:00 a.m. Sundays/Los domingos – 10:00 a.m.-12:00 p.m.

Basement dining room + El comedor del sótano

Bible Study and Prayer + Estudio Bíblico y Oración

Tuesdays/Los martes – 7:30-8:45 p.m.

First floor classroom + Salón de clases del primer piso

Online Via Zoom: : <https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Church Choir Rehearsal + Ensayo del coro de la iglesia

Thursdays / Los jueves – 7:30 p.m.

Online via Zoom/En línea mediante Zoom: <https://us02web.zoom.us/j/88958467010?pwd=Ui8rMUVRVEJnSm9iNURZbytQdjFEQT09>

or call/o llame a: 1-669-900-9128 + Meeting ID/ID de la reunión: 889 5846 7010 # + Password/Contraseña: 069075

OCCASIONAL EVENTS AND MEETINGS + EVENTOS Y REUNIONES OCASIONALES

Sunday, August 1/Domingo, 1 de agosto 12:30-2:00 p.m.	Administrative Council + Concilio Administrativo	2 nd floor/2 ^o piso Via Zoom/Mediante Zoom
Wednesday, August 4/Miércoles, 4 de agosto; 7:30-8:30 p.m.	Echo Park Refugee Welcome Center Board Meeting +	Via Zoom/Mediante Zoom
Friday, August 6/Viernes, 6 de agosto 9:00 a.m.-2:00 p.m.	Rummage Sale Setup + Preparación para la Venta de Cosas Usadas	Basement hall/Salón del sótano
Saturday, August 7/Sábado, 7 de agosto 9:00 a.m.-4:00 p.m.	Rummage Sale + Venta de Cosas Usadas (Cleanup at 4:00 p.m. + Limpieza a las 4:00 p.m.)	Basement hall/Salón del sótano
Wednesday, August 11/Miércoles 11 de agosto; 7:30-8:30 p.m.	Finance and Stewardship Committee + Comité de Finanzas y Mayordomía	Via Zoom/Mediante Zoom
Saturday, August 14/Sábado, 14 de agosto 10:30 a.m.-12:00 p.m.	Refugee Welcome Center Convivio + Convivio del Centro de Bienvenida para Refugiados	Echo Park Lake/El lago de Echo Park 751 Echo Park Avenue
Saturday, August 14/Sábado, 14 de agosto 11:00 a.m.	UMW Silent Auction + Subasta Silenciosa de las MMU	Via Zoom/Mediante Zoom RSVP by August 11 to/ RSVP antes del 11 de agosto a: dlokjin@gmail.com
Sunday, August 15/Domingo, 15 de agosto Basement dining room/ 12:00-1:00 p.m.	Youth Confirmation Class + Clase de confirmación para jóvenes	Comedor del sótano
Sunday, August 22/Domingo 22 de agosto 12:00-1:00 p.m.	Youth Confirmation Class + Clase de confirmación para jóvenes	Basement dining room/ Comedor del sótano
Wednesday, August 18/Miércoles, 18 de agosto; 7:30-8:30 p.m.	Board of Trustees + Junta de Síndicos	Via Zoom/Mediante Zoom
Wednesday, August 25/Miércoles, 25 de agosto	Deadline for The Echo + Fecha límite para El Resonido	Church office/Oficina de la iglesia
Sunday, August 29/Domingo 29 de agosto	No meetings	

Use this link to connect to EPUMC meetings via Zoom +

Utilice este enlace para conectarse a las reuniones de IMUEP mediante Zoom:

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Or call/O llame a: 1-669-900-9128 + Meeting ID/ID de la reunión: 718 854 4317 #

COMMUNITY PRAYERS + ORACIONES COMUNITARIAS

Our Joys and Concerns + Nuestras Alegrías y Preocupaciones

We pray because prayer matters! We pray because we believe that prayer makes a difference! We pray because we believe that God hears and responds to our prayers! We pray because we believe that prayer changes us, and when we are changed, the world will also be changed!

¡Oremos porque creemos que la oración importa! ¡Oremos porque creemos que la oración hace una diferencia! ¡Oremos porque creemos que Dios escucha y responde a nuestras oraciones! ¡Oremos porque creemos que la oración nos cambia, y, cuando seamos cambiados, el mundo será cambiado también!

WE GIVE OUR THANKS + DAMOS NUESTRAS GRACIAS

We thank God for... + *Le damos gracias a Dios por...*

- Effective campaigns of social distancing, hygiene, and vaccination that have enabled us to bring the COVID-19 pandemic under control in this country. We are grateful for the suffering that has been avoided and the lives that have been saved. + *Campañas efectivas de distanciamiento social, higiene, y vacunación que nos han permitido controlar la pandemia COVID-19 en este país. Estamos agradecidos por el sufrimiento que se ha evitado y las vidas que se han salvado.*
- Those whose health is being restored: + *Aquellos cuya salud está siendo restaurada:* Ruth Arichea, Herbert Alexander Arias, Jennifer Cenicerros, Nestor Gerente, Retha Matson (100th birthday/100^o cumpleaños), Frank Wulf
- Those who are experiencing positive life-changes: + *Aquellos que están experimentando cambios positivos de vida:* Paul Barron, Danny Bernabe, Thezra Cenicerros, John Chavis, Génesis Moreno, Oswaldo Moreno, Samantha Moreno
- The work of the Refugee Welcome Center + *El trabajo del Centro de Bienvenida para los Refugiados*

WE PRAY FOR THOSE WHO ARE MOURNING + ORAMOS POR LOS QUE ESTÁN DE LUTO

We pray for God to bring comfort and peace to the family and friends of... + *Oremos para que Dios traiga consuelo y paz a la familia y los amigos de...*

- Bishop Daniel Arichea, Juanito Bernabe, Jr., Gregoria Decoro, Nahuel Echeverría, Greg Enriquez, Felimon Lampa, Amelia Magno, Phillip Ratke, Dolores Ramos, Myra Gloria Rodríguez, Julio Sánchez, Rev. Myron Wingfield, Roger Wolf, Michael Wyatt

WE PRAY FOR THOSE WHO NEED HEALING + ORAMOS POR LOS QUE NECESITAN CURACIÓN

We ask God to bring healing to... + *Pedimos que Dios traiga la curación a...*

- Danny Bernabe, Paul Barron, Thomas Bicknell, Alex Bussing, Thezra Cenicerros, John Chavis, Pastor V.J. Cruz, Dolores DeAngelis, Fil DeAngelis, Armisticia Dorotan, Walter Elmer, Jeffrey Espinoza, Julia Garcia, Jessie Gilbert, Lance Gilbert, Farida Roa Luat, Franie Maddela, Elizabeth A. Mazahari, Monique Martinez, Jonathan Moreno, Misty Orlove, Anthony Palombi, LaDonna Sebastian, Marcy Souffle, LaDell Stapp, Lani Stapp, Carol Wulf, Frank Wulf
- All who continue to suffer from COVID-19. + *Todos los que siguen sufriendo de COVID-19.*

WE PRAY FOR THOSE WHO NEED SUPPORT + ORAMOS POR LOS QUE NECESITAN APOYO

We ask God to give guidance, wisdom, resources, and hope to... + *Le pedimos a Dios que dé guía, sabiduría, recursos, y esperanza a...*

- Danny Bernabe, John Chavis, Julia Garcia, Monique Martinez, Oswaldo Moreno, Alfered Nazarian, LaDonna Sebastian

WE PRAY FOR OUR WORLD + ORAMOS POR NUESTRO MUNDO

We pray for God to bring justice, peace, and healing to our suffering and struggling world... + *Oremos para que Dios traiga justicia, paz, y curación a nuestro mundo que sufre y lucha...*

- The global COVID-19 pandemic and especially the new delta variant + *La pandemia mundial COVID-19 y especialmente la nueva variante delta*
- Wars + *Guerras:* Israel-Palestine/Palestina, Yemen, Syria/Siria, Afghanistan/Afganistán, The Philippines/Las Filipinas...
- Violence + *Violencia:* Mass murders and rising gun violence in the U.S./Asesinatos masivos y aumento de violencia armada en EE.UU, Police brutality/Brutalidad por parte de la policía, Gang violence in Central America/Violencia pandillera en Centroamérica, Mexican drug war/Guerra del narco en México, Civil unrest in Cuba, Haiti and Hong Kong/Disturbios civiles in Cuba, Haití y Hong Kong, Anti-Asian violence/Violencia antiasiática, Ethnic cleansing against the Rohingya in Myanmar/Limpieza étnica contra los rohinyás en Myanmar...
- Natural disasters + *Desastres naturales:* Condominium collapse in Miami/Colapso de condominio en Miami, Fires in the western U.S./Incendios en el oeste de EE.UU, Floods in Europe/Inundaciones en Europa, Earthquake in the Philippines/Terremoto en las Filipinas...
- Global migration + *Migración mundial:* Central America and the U.S./Centroamérica y EE.UU., Middle East, Africa and Europe/Oriente Medio, África, y Europa...
- Racism, sexism, homophobia + *Racismo, sexismo, homofobia*
- Homelessness and poverty + *Falta de vivienda y pobreza*
- Political and cultural conflict in the U.S. + *Conflicto político y cultural en EE.UU*
- Divisions in The United Methodist Church + *Divisiones en La Iglesia Metodista Unida*
- and more... + *y más...*

Our Prayer Vanguard, RETHA MATSON (323-258-5279), FRANIE MADDELA (310-435-8553), and JENNIFER CENICEROS (213-453-5184), regularly pray for members and friends of this congregation. If you or someone you know is in need of prayer, please contact one of them. (You don't have to tell them the specific reason for the request... unless you want to.)

Nuestras Vanguardias de Oración, RETHA MATSON (323-258-5279), FRANIE MADDELA (310-435-8553), y JENNIFER CENICEROS (213-453-5184), oran regularmente por miembros y amigos de esta congregación. Entonces, si usted o alguien que usted conoce necesita oración, por favor, haga contacto con una de ellas. (No es necesario decirles la razón por la petición a menos que quieras).



Echo Park United Methodist Church
1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026



Echo Park United Methodist Church

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CALIFORNIA 90026
Tel. (213) 484-8214
e-mail: echoparkumc@gmail.com
website: <https://echoparkumc.wordpress.com>

Bishop
District Superintendent
Pastor

GRANT HAGIYA
MARK NAKAGAWA
FRANK WULF

Secretary
Music Director
Custodian
Lay Leaders

JOHN CHAAVIS
MINA RHEE
LEONEL SANCHEZ
LOIS PRICE
FRANIE MADDELA
RETHA MATSON
JOHN CHAVIS
LISA PALOMBI
WALTER ELMER
SULMA ROSALES

Lay Leader (Emeritus)
Admin Council Chairperson
Treasurer
Trustees Chairperson
Staff- Parish Relations Chairperson

Monthly Newsletter

THE ECHO / EL RESONIDO

SUNDAY SCHEDULE OF WORSHIP (and related activities)

10:00 a.m.

Bilingual Service in English and Spanish
Servicio Bilingüe en Inglés y Español

Online at Facebook:

En línea en Facebook:

[https://facebook.com/EchoPark United Methodist Church](https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch)

2:30 p.m.

Servicio en Español

